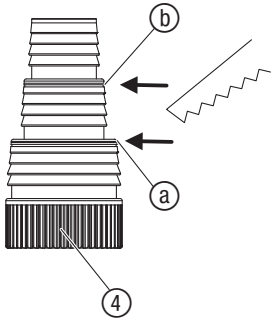


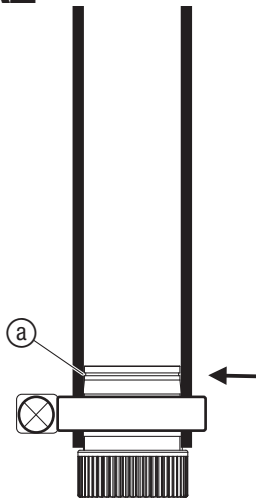
19500 AquaSensor Art. 9049

NO Bruksanvisning
Nedsenkbar rentvanns-/skittenvannspumpe

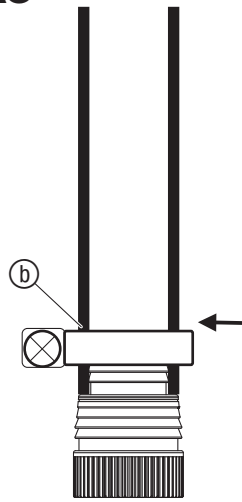
A1



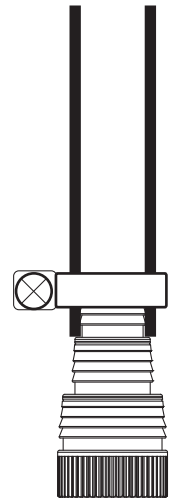
A2



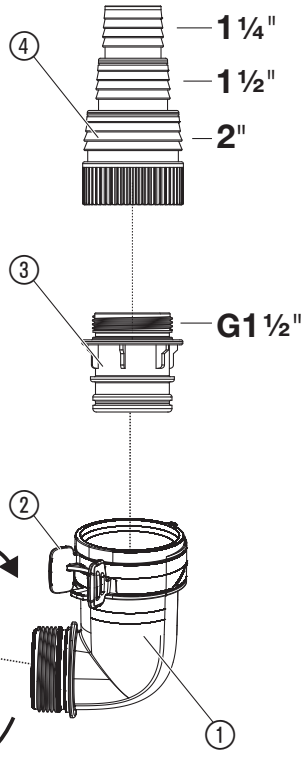
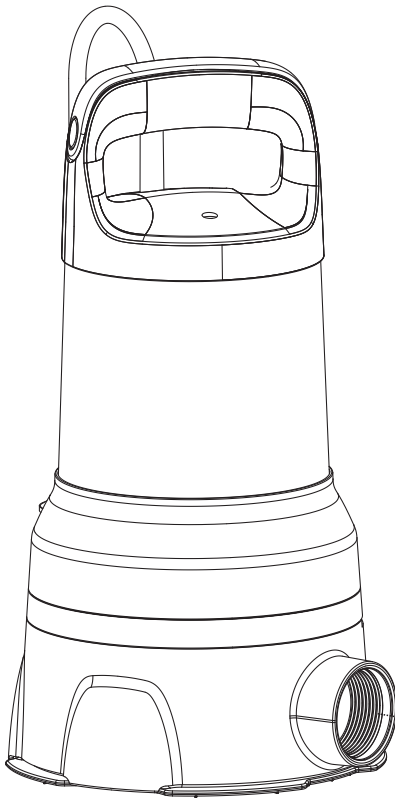
A3



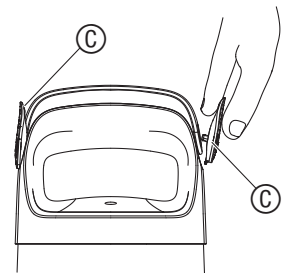
A4



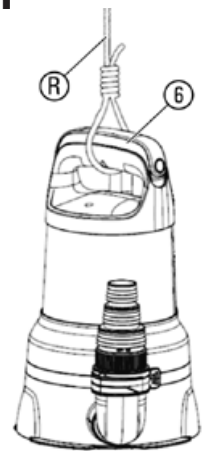
A5



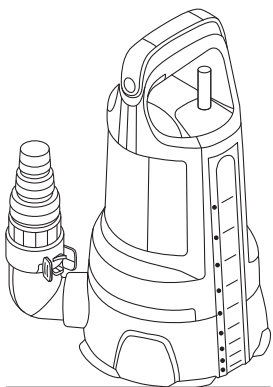
A6



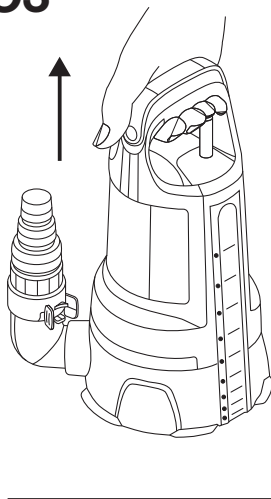
O1



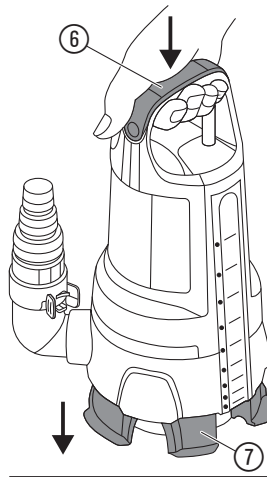
O2



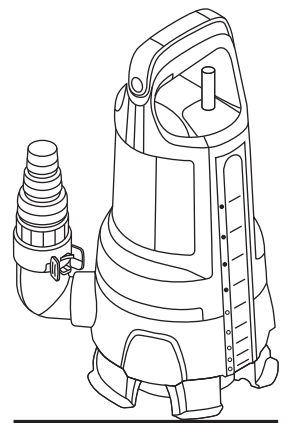
O3



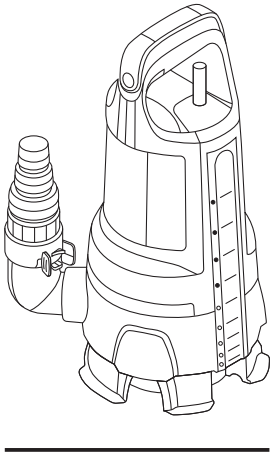
O4



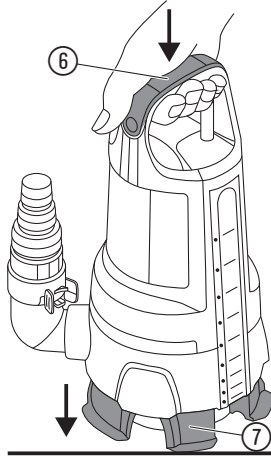
O5



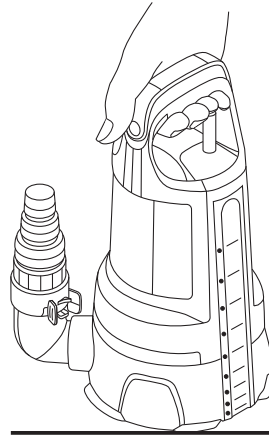
O6



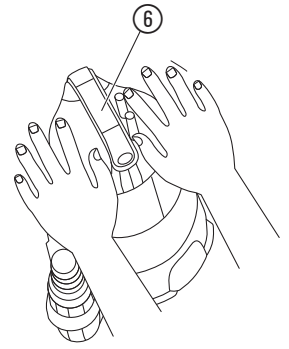
O7



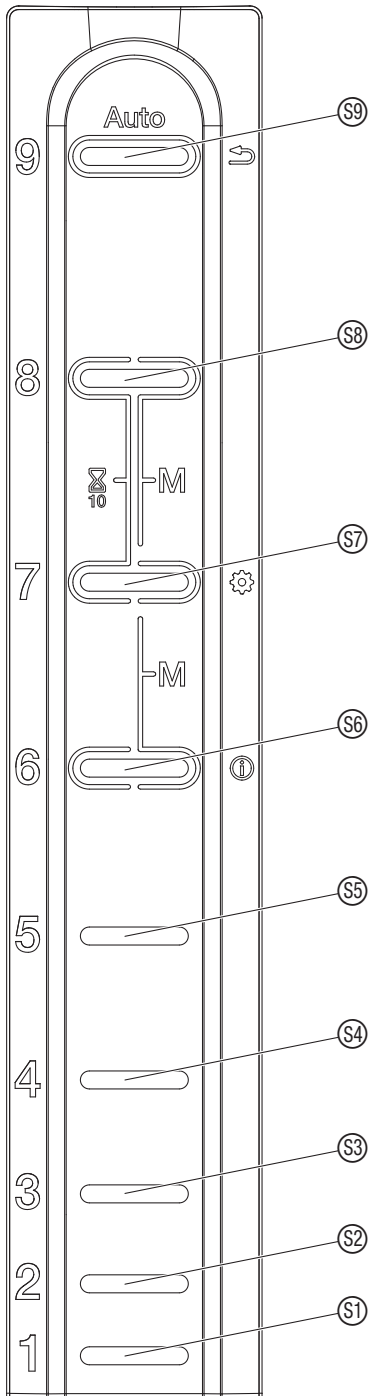
O8



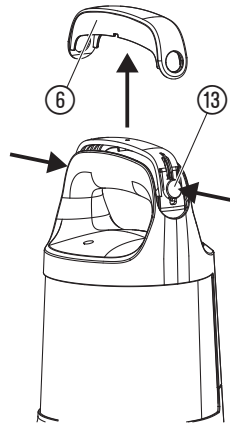
O9



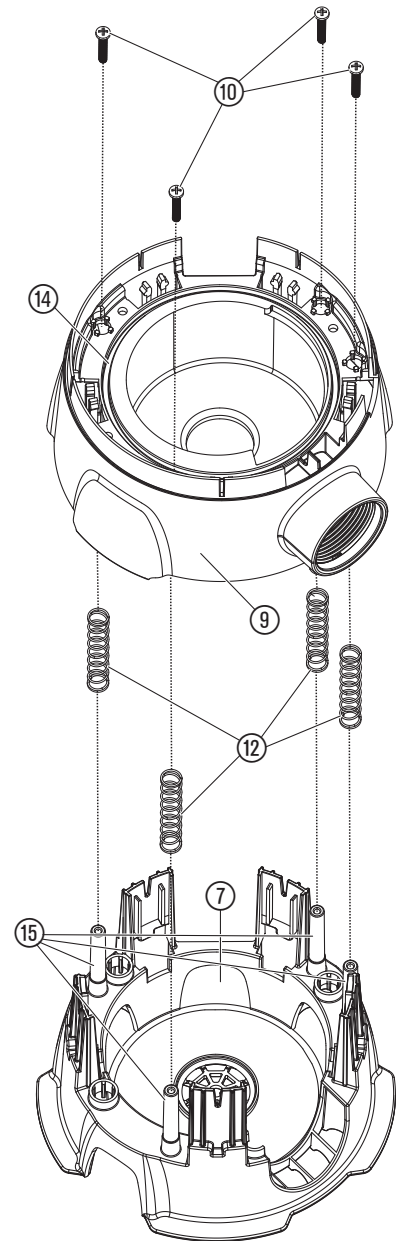
O10



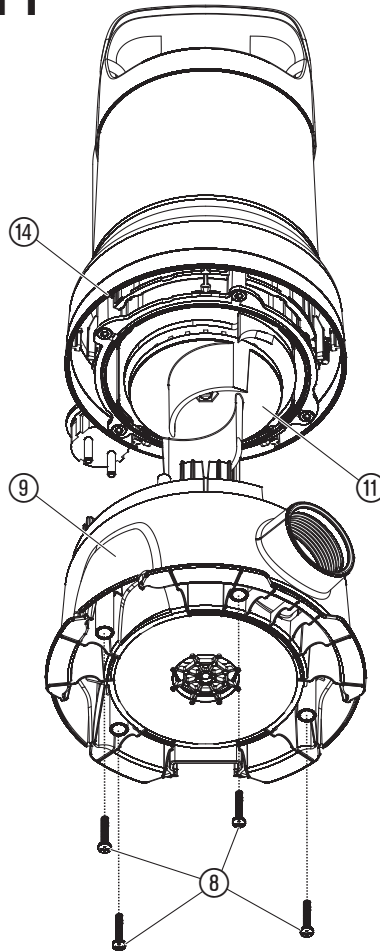
M1



T2



T1



NO Nedsenkbar rentvanns-/skittenvanns- pumpe 19500 AquaSensor

1. SIKKERHET	33
2. MONTASJE	34
3. BETJENING	34
4. VEDLIKEHOLD	36
5. LAGRING	36
6. UTBEDRE FEIL	36
7. TEKNISKE DATA	36
8. TILBEHØR	37
9. SERVICE/GARANTI	37

Oversettelse av de originale instruksjonene.



Dette produktet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, såfremt de er under tilsyn eller er blitt undervist om sikker bruk av produktet og forstår farene som resulterer av dette. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. Vi anbefaler bruk av produktet først for ungdommer fra og med 16 år.

Riktig anvendelse:

GARDENA Nedsenkbar pumpe er tenkt til bruk for drenering ved oversvømmelser, men også for ut-/ompumping av beholdere, vannuttak fra brønner og sjakter, drenering av båter og yachter samt til tidsbegrenset lufting og sirkulering av vann og til pumping av klor- og vaskemiddelholdig vann i private hager og hobbyhager.

Væsker som kan pumpes:

GARDENA nedsenkbar pumpe skal kun brukes til å pumpe vann.

Pumpen er fullstendig nedsenkbar (vanntett kapsling) og senkes ned i vannet (maks. nedsenkingsdybde se 7. TEKNISKE DATA).

Produktet egner seg til å pumpe følgende væsker:

- **Rentvannsinstilling:** rent til lett skittent vann med en maks. korndiameter på 5 mm.
- **Skittenvannsinstilling:** rent til svært skittent vann med en maks. korndiameter på 35 mm.

Produktet er ikke egnet til drift over lang tid (kontinuerlig sirkulasjon).



FARE! Personskader!

→ Det må ikke pumpes saltvann, etsende, lett brennbare eller eksplosive stoffer (f. eks. bensin, parafin, nitrofortynner), olje, fyringsolje og næringsmidler.

1. SIKKERHET

Viktig! Les nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevar denne til senere bruk.

Symboler på produktet:



Les bruksanvisningen.

Generelle sikkerhetsanvisninger

Elektrisk sikkerhet



FARE! Strømstøt!

Fare for personskade på grunn av strømstøt.

- Produktet må forsynes med strøm via en FI-bryter (RCD) med en nominell utløsningsstrøm på maks. 30 mA.
- Ta kontakt med GARDENA service dersom jordfeilbryteren (RCD) utløses.



FARE! Fare for personskade!

Fare for personskade på grunn av elektrisk strøm.

- Separer produktet fra nettet før du gjennomfører vedlikeholdsarbeid eller skifter ut deler. Stikkontakten må da befinne seg innenfor synsområdet.

Sikker drift

Vanntemperaturen skal ikke overskride 35 °C.
Pumpen må ikke brukes når det er personer i vannet.
Smørestoffer som siver ut, kan forurense væsken.
Skal ikke brukes ved omgivelsestemperaturer/mediumstemperaturer under +3 °C.
Hold tredjepersoner på avstand fra apparatet.
Bruk pumpen kun med vinkelstykket.
Slangeenden skal være lavere enn maks. løftehøyde.

Vernebryter

Termo-vernebryter:

Ved overbelastning kobler den integrerte termiske startkontakten ut pumpen. Når motoren er tilstrekkelig avkjølt, er pumpen klar til drift igjen.

Automatisk lufting:

Denne pumpen er utstyrt med en lufteventil som fjerner ev. luftputer i pumpen. Avhengig av funksjon kan det dermed sive ut litt vann på siden av huset.

Ekstra sikkerhetsanvisninger

Elektrisk sikkerhet



FARE! Hjertestans!

Dette produktet genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse betingelser påvirke funksjonen til aktive eller passive medisinske implantater. For å utelukke fare ved situasjoner som kan føre til alvorlige eller dødelige personskader, skal personer med et medisinsk implantat rådføre seg med lege og produsenten av implantatet før bruk av dette produktet.

Kabel

Ved bruk av skjøteledninger må disse ha minste diametere som er angitt i følgende tabell:

Spenning	Kabellengde	Diameter
230 – 240 V/50 Hz	Opptil 20 m	1,5 mm ²
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²



FARE! Strømstøt!

Gjennom en avkuttet nettplugg kan fuktighet via nettkabelen trenge inn i det elektriske systemet og forårsake en kortslutning.

→ **Nettpluggen må ikke under noen omstendighet kuttes av (f. eks. for veggjenomføring).**

→ Trekk pluggen ikke i kabelen men på dekslet ut av stikkkontakten.

→ Hvis strømføringen til dette produktet skades, må den skiftes ut av produsenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalifisert person, slik at den ikke utgjør fare for skader.

Nettstøpsel og koplinger må være beskyttet mot vannsprut.

Forviss deg om at de elektriske pluggforbindelsene er plassert i et flomsikkert område.

Beskytt strømstøpsel og nettilkoblingskabel mot varme, olje og skarpe kanter. Vær oppmerksom på nettspenningen. Angivelsene på typeskiltet må stemme overens med dataene til strømmettet.

Påse at støpselet til pumpen er trukket ut før noen går ut i svømmebassenget eller berører vannoverflaten.

Nettilkoblingskabelen må ikke brukes til å feste eller transportere pumpen.

For å senke ned eller trekke opp og sikre pumpen må festerepet benyttes. Ikke bruk nettleddningen til å løfte pumpen.

Kontroller tilslutningskabelen regelmessig.

Kontroller pumpen alltid visuelt før bruk (spesielt nettilkoblingskabel og nettstøpsel).

En pumpe som er skadet må ikke benyttes. La en skadet pumpe i alle fall kontrolleres av GARDENA service.

Monteringsanvisning: Trekk alle skruene til igjen for hånd.

Før bruk etter vedlikehold må det kontrolleres at alle deler er skrudd sammen.

Ved bruk av pumpene våre sammen med en generator må du være oppmerksom på advarslene fra produsenten av generatoren.

Personlig sikkerhet



FARE! Fare for kvelning!

Mindre deler kan lett svelges. Plastposer utgjør fare for kvelning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.

Ikke bruk rentvannsfunksjonen for å pumpe skittent vann. Dette kan føre til at pumpen tilstoppes og overopphetes.

Pass på minste vannstand iht. pumpens klassifisering.

Ikke la pumpen gå i mer enn 10 minutter mot lukket trykkside.

Sand og andre slipende stoffer fører til raskere slitasje og effekttap i pumpen.

Sensorfeltene skal kun betjenes utenfor vann.

Slangen må ikke trekkes av under drift.

La pumpen avkjøles før du utbedrer feilen.

2. MONTASJE



FARE! Personskader!

Fare for skade dersom produktet startes utilsiktet.

→ Produktet skal kobles fra strømforsyningen før det monteres.

Ta av håndtakslåsen [fig. A6]:

Du må fjerne håndtakslåsen ① før første gangs bruk.

1. Trekk den påsatte håndtakslåsen ① av utover.
2. Ta vare på den for senere behov (f. eks. ved transport eller oppbevaring).

Tilkoblingsmuligheter for koblingsnippelen [fig. A1]:

Med koblingsnippelen ④ kan slangen kobles til forskjellige slangediametere.

Stor slangediameter	Skill fra nippelen ved ③ [fig. A2]
Middels slangediameter	Skill fra nippelen ved ② [fig. A3]
Liten slangediameter	Ikke skill fra nippelen [fig. A4]

Pumpe	Art. 9049
Liten slangediameter	32 mm (1 1/4")
Art. GARDENA Slangeklemme	Art. 7194
Middels slangediameter	38 mm (1 1/2")
Art. GARDENA Slangeklemme	Art. 7195
Stor slangediameter	51 mm (2")
Art. GARDENA Slangeklemme	Art. 7196

Ved bruk av den største slangediameteren har pumpen maks. transportmengde.

Ved bruk av 38 mm (1 1/2") slangen anbefaler vi **GARDENA flatslange-sett, art. 5005** med 10 m slange og slangeklemme.

Koble til slange via koblingsnippelen:

1. Ved bruk av den store slangediameteren kutter du av koblingsnippelen ④ ved ③.
2. Ved bruk av middels slangediameter kutter du av koblingsnippelen ④ ved ②.
3. Skyv slangen på koblingsnippelen ④.
4. Fest slangen f.eks. med en GARDENA slangeklemme på koblingsnippelen ④.

Montere pumpetilkoblingen [fig. A5]:



FARE! Personskader!

Løpehjulet utgjør fare for kuttskader.

→ Bruk pumpen kun med vinkelstykket.

Via sperren ② på vinkelstykket ① kan du enkelt koble til og løsne slangen.

1. Skru vinkelstykket ① helt inn i pumpen i urviserens retning (skal slangen legges horisontalt, kan vinkelstykket ① skrues ut igjen inntil en halv dreining).
2. Skru koblingsstykket ③ inn i koblingsnippelen ④.
3. Trykk slangens koblingsnippel ④ helt inn i vinkelstykket ① til den hørbart og synlig smetter på plass.
Slangen er koblet sikkert til pumpen.

3. BETJENING



FARE! Personskader!

Fare for skade dersom produktet startes utilsiktet.

→ Før du kobler til, stiller inn eller transporterer produktet, må du koble det fra strømforsyningen.

Pumpe vann:

Kan pumpen ikke senkes ned via håndtaket, må den alltid senkes med et tau ⑧ [fig. O1].

Fest tauet ⑧ ved å knytte det fast på håndtaket. Pass på at knappen ⑥ ikke trykkes ned. Minimum nedsenkningsdybde ved igangsetting, se 7. TEKNISKE DATA.

Pumpen skal stilles slik at innløpsåpningen på sugefoten hverken helt eller delvis kan blokkeres av smuss.

Ved bruk i en dam bør pumpen stilles på f. eks. en murstein.

Hvis sugeprosessen er nært minimum vannivå ved igangsetting, kan sugeprosessen ta lenger tid.

1. Senk pumpen.
2. Koble pumpen til strømforsyningen.
Obs! Avhengig av sensorinnstillingen kan pumpen starte omgående.

Automatisk drift [fig. O10]:

I automatisk drift kobles pumpen automatisk inn når vannstanden når innkoblingshøyde, og automatisk ut når vannstanden når utkoblingshøyde.

Sensorfeltenes inn-/utkoblingshøyder:

Sensoren har ni sensorfelt (S1) til (S9) nedenfra og opp) som befinner seg til høyre for LED-ene.

Sensorfeltene er ca. 1 cm høye (mellom sensorfeltene registreres ingen fingre eller endret vannstand).

Inn- og utkoblingshøyder i mm:

Sensorfelt	(S1)	(S2)	(S3)	(S4)	(S5)	(S6)	(S7)	(S8)	(S9)
Rent vann: Av/På	11	23	38	57	81	109	140	174	211
Skittent vann: Av/På	49	61	73	95	119	147	178	212	249

Når pumpen er satt inn, lyser de 9 LED-ene opp i tur og orden.

I fabrikkinnstilling starter pumpen i automatisk drift med innkoblingshøyde sensorfelt (S8) og utkoblingshøyde sensorfelt (S4).

Stille inn inn- og utkoblingshøydene [fig. O10]:

Sensorfeltene kan kun stilles inn utenfor vann.

Når pumpen er tatt ut av vannet, bør sensoren tørkes av for programmering.

Det øvre sensorfeltet er alltid innkoblingshøyden, den nedre alltid utkoblingshøyden.

1. Aktiver sensorfeltet helt til inntastingen kvitteres ved at alle LED-er kort blinker dobbelt.
2. Hold sensorfeltet (S7) trykket helt til alle LED-ene har blinket dobbelt som kvittering av inntastingen.
Aktuelt innstilte inn- og utkoblingshøyder vises kort. Deretter lyser alle sensorfelt.
3. Trykk på ønsket øvre sensorfelt for innkoblingshøyden.
LED-en for valgt sensorfelt slukkes.
4. Trykk på ønsket sensorfelt for utkoblingshøyden.
LED-en for valgt sensorfelt slukkes. Etter tre sekunder overtas og vises de innstilte inn- og utkoblingshøydene.

Automatisk rentvannsavsug for svært lave vannhøyder:

Sensorfelt (S1) skal velges både som inn- og som utkoblingspunkt.

Skulle sensorfelt (S1) fremdeles registrere vann etter 10 minutter, kobles pumpen ut for å forhindre skader som følge av tørrkjøring.

Pumpen starter allikevel hvis sensorfelt (S2) registrerer vann. I dette tilfelle bør sensoren imidlertid rengjøres for å kunne garantere nøyaktig registrering av vannstanden.

Vise inn- og utkoblingshøyder:

1. Ta pumpen opp av vannet og tørk av sensorfeltet.
2. Hold sensorfeltet (S8) trykket helt til alle LED-ene har blinket dobbelt som kvittering av inntastingen.
Aktuelt innstilte inn- og utkoblingshøyder vises.

Slå av vannstandsregistreringen:

I automatisk modus følger LED-ene vannivået. Dette kan deaktiveres.

1. Ta pumpen opp av vannet og tørk av sensorfeltet.
2. Hold sensorfelt (S9) trykket under initialisering inntil alle LED-ene har blinket dobbelt for å kvittere inntastingen (se **Pumpe vann**).

For å koble inn vannstandsregistreringen igjen holder du sensorfelt (S9) på nytt trykket under initialiseringen inntil alle LED-ene har blinket dobbelt som kvittering av inntastingen.

Demo-modus:

For demonstrasjonsformål kan pumpen settes i demo-modus. I denne modusen simulerer LED-ene pumpens funksjoner via blinkerekkefølge, og sensorfeltene reagerer på berøring.

1. Ta pumpen opp av vannet og tørk av sensorfeltet.
2. Hold sensorfeltene (S5) og (S9) trykket under initialisering ved innkobling eller under selvtesten etter innplugging, inntil LED-ene har blinket dobbelt som kvittering av inntastingen.

For å slå av demo-modus igjen trykker du sensorfeltene (S5) og (S9) på nytt under initialisering ved innkobling eller under selvtesten etter innplugging, inntil LED-ene har blinket dobbelt som kvittering av inntastingen.

Manuell drift [fig. O10]:

I manuell drift går pumpen helt til den kobles fra strømmettet. Denne modusen egner seg spesielt for flat avsugning.

I manuell drift deaktiveres sensorfeltene. Da går pumpen helt til den kobles fra strømmettet eller det velges en annen driftsmodus.

→ Hold de to sensorfeltene (S5) og (S9) trykket inntil alle LED-ene har blinket dobbelt som kvittering av inntastingen.

Alle LED-er lyser, og i løpet av 5 sekunder slukkes alle LED-ene i tur og orden. Pumpen starter.

I løpet av disse fem sekundene skal pumpen settes i vannet. Pumpen starter bare når den registrerer vann. Skulle dette ikke være tilfelle, gjentas nedtellingen inntil tre ganger.

Skulle du trenge mer tid for å sette pumpen i vann, må du koble pumpen fra strømforsyningen. Nedtellingen fortsetter når støpselet settes inn igjen.

Manuell drift er fortsatt aktiv etter at strømtilførselen er koblet fra.

For å avslutte manuell drift kobler du pumpen fra nettet og tar den opp av vannet. Koble pumpen til strømforsyningen igjen og hold sensorfelt (S9) trykket inntil alle LED-er blinker dobbelt som kvittering. Nå er du i automatisk modus igjen.

Manuell modus skal kun brukes under tilsyn.

Tidsbegrenset manuell drift:

I tidsbegrenset manuell drift deaktiveres sensorfeltet i 10 minutter. Pumpen går da i 10 minutter og slås så automatisk av.

→ Hold de to sensorfeltene (S7) og (S9) trykket inntil alle LED-ene har blinket dobbelt som kvittering av inntastingen.

Alle LED-er lyser, og i løpet av 10 sekunder slukkes alle LED-ene i tur og orden. Pumpen starter.

Etter 10 minutter går pumpen automatisk over til automatisk drift igjen.

Etter at pumpen er koblet fra strømtilførselen, går den automatisk over i automatisk drift igjen.

For å koble inn automatisk drift igjen trykker du på nytt på de to sensorfeltene (S7) og (S9) samtidig, inntil alle LED-ene har blinket dobbelt som kvittering av inntastingen.

Forandre funksjonsmodus:

Pumpen kan kobles mellom rent vann og skittent vann. Dette gjøres ved å skyve støttefoten inn eller ut.

Skyve ut støttefoten (Skittent vann) [fig. O2 – O5]:

1. Ta pumpen opp av vannet [fig. O2].
2. Løft pumpen opp og trykk på knappen (6) til støttefoten (7) er skjøvet helt ut [fig. O3].
3. Dersom støttefoten ikke kommer helt ut, setter du føttene dine på vingene til støttefoten og trekker pumpen oppover [fig. O4].
4. Slipp knappen (6) før du setter pumpen ned igjen [fig. O5].
Maks. transportmengde oppnås når støttefoten er trukket ut.
Støttefoten er smettet korrekt på plass når knappen er helt ute igjen. Er knappen ikke helt ute, må du gjenta prosessen.

Trekke inn støttefoten (Rent vann) [fig. O6 – O9]:

1. Ta pumpen opp av vannet [fig. O6].
2. Plasser pumpen på et fast underlag og trykk inn knappen (6) [fig. O7].
3. Trykk pumpen nedover helt til støttefoten (7) er trukket helt inn, og slipp håndtaket [fig. O8].
4. For å låse trykker du pumpen nedover inntil knappen (6) er helt ute igjen [fig. O9].
5. Når du senker pumpen ned i vann igjen, må du passe på at underlaget er fast, så pumpen ikke kan suge seg fast (f. eks. folie).

Min. restvann-nivå (se 7. TEKNISKE DATA) nås kun når støttefoten er trukket inn i manuell drift.

For best mulig innsuging anbefaler vi å koble om til rentvannsmodus når vannivået når den turkise ringen.

4. VEDLIKEHOLD



FARE! Personskader!

Fare for skade dersom produktet startes utilsiktet.

→ Koble produktet fra strømforsyningen før du vedlikeholder det.

Rengjøre pumpen:



FARE! Personskader!

Fare for personskader og risiko for skade på produktet.

→ Produktet må ikke rengjøres med vannstråle (spesielt ikke med høytrykk).

→ Ikke bruk kjemikalier, inkl. bensin eller løsningsmidler, til rengjøring. Enkelte av dem kan ødelegge viktige plastdeler.

→ Rengjør overflaten på pumpen med en fuktig klut.

Gjennomspyle pumpen:

Når det har vært pumpet klorholdig, vaskemiddelholdig eller svært skittent vann, må pumpen gjennomspyles.

1. Pump lunkent vann (maks. 35 °C) eventuelt tilsatt mildt rengjøringsmiddel (f.eks. oppvaskmiddel) til det pumpede vannet er rent.
2. Skyll av knappen hvis vannet er svært skittent.
3. Restene skal avfallshåndteres iht. loven om avfallshåndtering.

Rengjøre knappen [fig. M1]:

Skulle knappen sette seg fast på grunn av smuss, kan den rengjøres.

1. Trykk inn de to sperrene ⑬.
2. Trekk av knappen ⑥.
3. Rengjør knappen ⑥, sperrene ⑬ og håndtaket under rennende vann.
4. Monter knappen ⑥ igjen i omvendt rekkefølge.

5. LAGRING

Ta ut av bruk:

Pumpen er ikke frostsikker!

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Koble pumpen fra strømforsyningen.
2. Snu pumpen på hodet til det ikke renner vann ut lenger.
3. Rengjør pumpen (se 4. VEDLIKEHOLD).
4. Oppbevar pumpen på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

Avfallshåndtering:

(i henhold til direktiv 2012/19/EU)



Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.

VIKTIG!

→ Kast produktet via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

6. UTBEDRE FEIL



FARE! Personskader!

Fare for skade dersom produktet startes utilsiktet.

→ Koble produktet fra strømforsyningen før du utbedrer feil på det.

Rengjøre støttefoten og løpehjulet [fig. T1/T2]:

Hvis støttefoten ikke kan justeres som beskrevet i kapittel 3. BETJENING *Forandre funksjonsmodus*, må støttefoten rengjøres.

1. Skru ut de fire kryssorskruene ⑧.
2. Trekk sugefoten ⑨ av pumpen.
3. Skru ut de fire kryssorskruene ⑩.
4. Trekk støttefoten ⑦ av sugefoten ⑨ av pumpen.
5. Rengjør støttefoten ⑦, sugefoten ⑨ og løpehjulet ⑪ (garantien opphører ikke på grunn av dette vedlikeholdsarbeidet).

6. Rengjør tetningene ⑭ grundig for å unngå skader og utettheter.

7. Monter støttefoten ⑦ og sugefoten ⑨ igjen i omvendt rekkefølge.

Pass da på at de 4 fjærene ⑫ er satt på på tappene ⑮ til støttefoten ⑦.

En skadet tetning må skiftes ut.

Av sikkerhetsgrunner skal et skadet løpehjul bare skiftes ut av GARDENA service.

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Pumpen går, men transporterer ikke vann	Luft kan ikke slippe ut da trykkledningen er stengt. (Evt. knekket trykkslange).	→ Åpne trykkledningen (f.eks. stengeventil, leveringsenheter).
	Luftpute i sugefot.	→ Vent i ca. 3 minutter inntil pumpen har luftet seg selv (slå ev. av/på).
Alle LED-er og ⑮ blinker vekselvis	Løpehjulet er blokkert.	→ Rengjør støttefoten og løpehjulet.
Alle LED-er og ⑮ blinker vekselvis	Innsugingsåpningen er tilstoppet.	→ Rengjør innsugingsåpningen med vannstråle.
	Slangen er tilstoppet.	→ Fjern tilstoppingen i slangen.
Alle LED-er og ⑮ blinker vekselvis	Vannivå ved igangsetting under minimum vannivå.	→ Senk pumpen lenger ned.
	Sensoren er skitten.	→ Rengjør sensoren.
Alle LED-er og ⑮ blinker vekselvis	Tiden er overskredet.	→ Sett pumpen i vann i løpet av nedtellingen.
Pumpe starter ikke eller stopper plutselig under drift	Den termiske overbelastningsbryteren har slått av pumpen pga. overoppvarming	→ Rengjør innsugingsåpningen. Vær oppmerksom på maks. medietemperatur (35 °C).
	Pumpe uten strøm.	→ Kontroller sikringene og de elektriske koblingene.
Pumpe går, men leveringskapasitet reduseres plutselig	RCD-bryteren er utløst (feilstrom).	→ Separer pumpen fra strømforsyningen og henvend deg til GARDENA Service.
	Innsugingsåpningen er tilstoppet.	→ Rengjør innsugingsåpningen med vannstråle.
Støttefoten smetter ikke på plass. Støttefoten sitter fast	Pumpen suger seg fast til underlaget (f.eks. folie).	→ Still pumpen på et egnet, hardt underlag.
	Slangen er tilstoppet.	→ Fjern tilstoppingen i slangen.
Knappen sitter fast	Støttefoten er skitten.	→ Rengjør støttefoten og løpehjulet.
	Knappen er skitten.	→ Rengjør knappen.



MERK: Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

Nedsenkbar pumpe	Enhet	Verdi (art. 9049)
Nominell effekt	W	860
Nettspenning	V (AC)	230
Nettfrekvens	Hz	50
Maks. leveringskapasitet	l/h	19.500
Maks. trykk/ maks. transporthøyde	bar / m	1,0 / 10
Maks. nedsenkingsdybde	m	7
Min. innkoblingshøyde Rent vann/Skittent vann (ca.)	mm	11 / 49
Maks. innkoblingshøyde Rent vann/Skittent vann (ca.)	mm	211 / 249
Min. utkoblingshøyde Rent vann/Skittent vann (ca.)	mm	11 / 49
Maks. utkoblingshøyde Rent vann/Skittent vann (ca.)	mm	174 / 212
Restvann-nivå Rent vann/Skittent vann (ca.)	mm	1 / 35

<i>Nedsenkbar pumpe</i>	Enhet	Verdi (art. 9049)
Skittent vann med maks. korndiameter		
Rent vann/Skittent vann	mm	5 / 35
Minste vannstand ved igangsetting		
Rent vann/Skittent vann (ca.)	mm	12 / 47
Tilkoplingskabel	m	10 (H07RN-F)
Vekt uten kabel (ca.)	kg	5,8
Koblingsgjenge vannutløp	Tommer	G 1 1/2"
Tilkoblingsmuligheter	mm / (Tommer)	32 mm (1 1/4") 38 mm (1 1/2") 50 mm (2")
Maks. væsketemperatur	°C	35

Merk: Inn- og utkoblingshøyden samt min. vannstand ved igangsetting ble fastslått uten høydeforskjeller som måtte overvinnes. Løftehøyder fra ca. 1 m resulterer delvis i lengre innsugingstider på opptil 1 minutt eller høyere min. vannstander på opptil + 5 cm.

8. TILBEHØR

GARDENA Flatslange-sett	10 m 38 mm (1/2")-slange med slangeklemme.	art. 5005
GARDENA Slangeklemme	For 32 mm (1 1/4")-slanger via koplingsnippelen.	art. 7194
GARDENA Slangeklemme	For 38 mm (1 1/2")-slanger via koplingsnippelen.	art. 7195
GARDENA Slangeklemme	For 51 mm (2")-slanger via koplingsnippelen.	art. 1796

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Ta kontakt med adressen på baksiden.

Garantierklæring:

Ved garantikrav blir du ikke påkrevd avgifter for tjenestene som leveres.

GARDENA Manufacturing GmbH gir 2 års garanti på alle nye originale GARDENA-produkter fra dato for første kjøp fra forhandleren, dersom produktet utelukkende har vært i privat bruk. Denne produsentgarantien gjelder ikke for produkter som er kjøpt på sekundærmarkedet. Denne garantien gjelder alle vesentlige mangler på produktet som beviselig skyldes defekter på materialer og utførelse. Denne garantien oppfylles ved at vi tilbyr et fullt funksjonelt erstatningsprodukt eller ved kostnadsfri reparasjon av feil på produktet som sendes til oss. Vi forbeholder oss retten til å velge mellom disse alternativene. Denne tjenesten er underlagt følgende forholdsregler:

- Produktet har blitt brukt til det tiltenkte formålet i henhold til anbefalingene i brukerhåndboken.
- Hverken kjøperen eller en tredjeperson har gjort forsøk på å åpne eller reparere produktet.
- For drift er det kun brukt originale GARDENA reserve- og slitedeler.
- Fremvisning av kjøpskvitteringen.

Vanlig slitasje på deler og komponenter (for eksempel på kniver, festedeler for kniver, turbiner, lyselementer, kile- og tannremmer, løpehjul, luftfilter, tennplugg), optiske forandringer samt slite- og forbruksdeler er utelukket fra garantien.

Denne produsentgarantien er begrenset til å omfatte erstatningsleveranse og reparasjon iht. vilkårene nevnt ovenfor. Produsentgarantien utgjør intet grunnlag for videre krav overfor oss som produsent, for eksempel krav om skadeserstatning. Denne produsentgarantien berører selvsagt **ikke** de eksisterende garantiytelseskravene overfor forhandleren/selgeren.

Produsentgarantien er underlagt lovgivningen i Forbundsrepublikken Tyskland.

I et garantitilfelle bes du sende det defekte produktet sammen med en kopi av kjøpskvitteringen og en beskrivelse av feilen, tilstrekkelig frankert, til GARDENA-serviceadressen.

Slitasjedeler:

Løpehjulet er en slitedel og dermed unntatt fra garantien.

Pumpen-Kennlinien
 Performance characteristics
 Courbes de performance
 Prestatiegrafiek
 Kapacitetskurva
 Ydelses karakteristika
 Pumpun ominaiskäyrä
 Pumpekarakteristikk
 Curva di rendimento
 Curva característica de la bomba

Características de performance
 Charakterystyka pompy
 Szivattyú-jelleggörbe
 Charakteristika čerpadla
 Charakteristiky čerpadla
 Χαρακτηριστικό διάγραμμα
 Характеристика насоса
 Karakteristika črpalka
 Obilježja pumpe
 Karakteristika pumpe

Κριβα χαρακτηριστικι насоса
 Caracteristică pompă
 Pompa karakter eğrisi
 Помпена характеристика
 Fuqja e pompës
 Pumba karakteristik
 Siurblio charakteristinė kreivė
 Sūkņa raksturlīkne

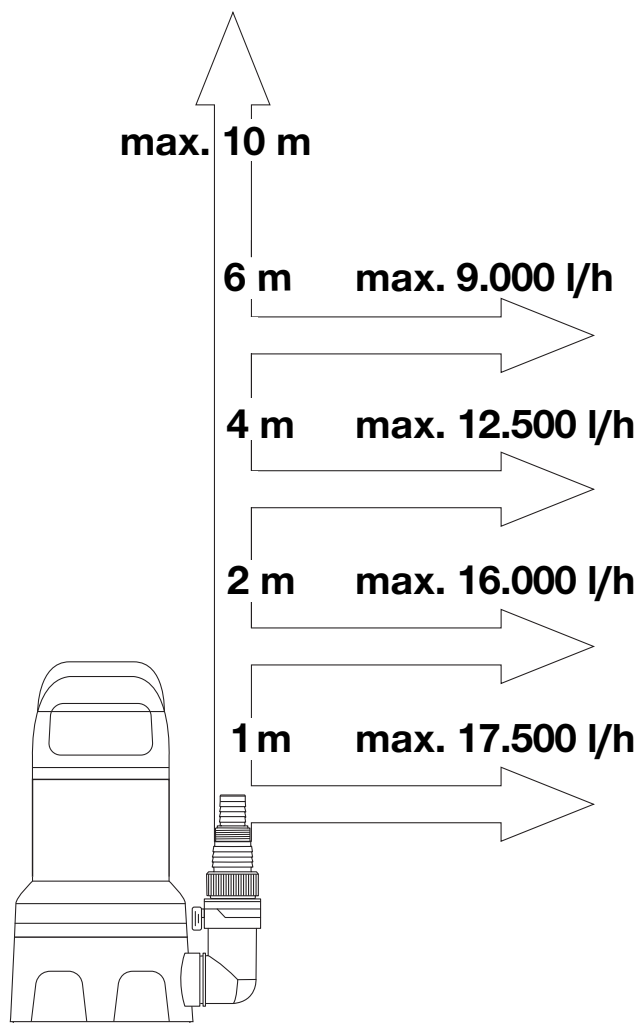
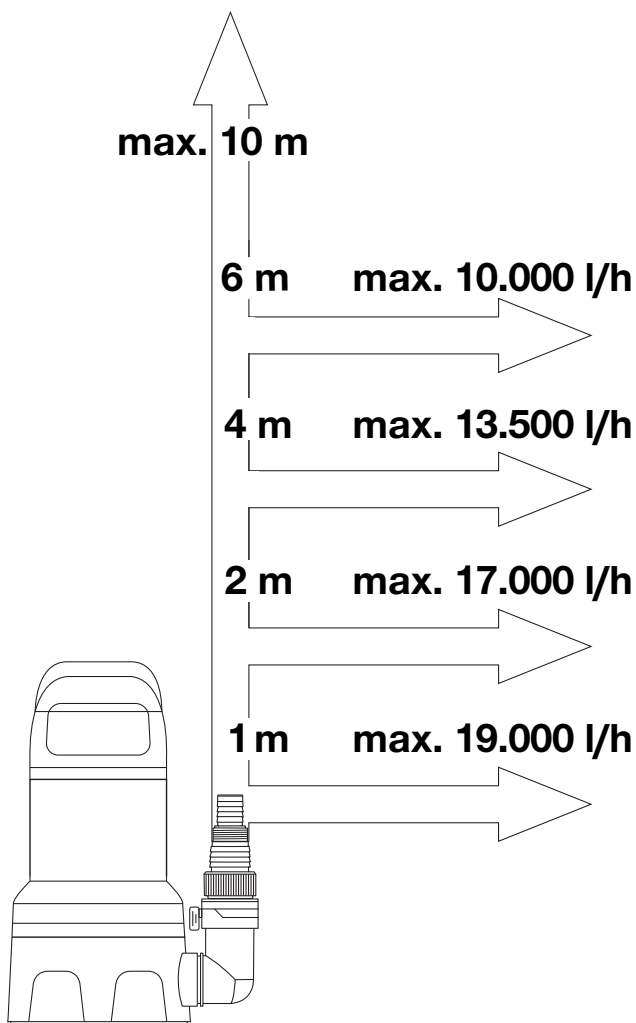
Art. 9049

Schmutzwasser
 Dirty water
 Eaux sales
 Vuil water
 Smutsvatten
 Urent vand
 Likavesi
 Skittent vann
 Acqua sporca
 Agua residual
 Água suja
 Woda brudna
 Szennyezett víz
 Špinavá voda

Znečistená voda
 Λύματα
 Грязная вода
 Umazana voda
 Onečišćena voda
 Prljava voda
 Брудна вода
 Арă murdară
 Kirli su
 Мръсна вода
 Ujë i ndotur
 Reovesi
 Purvīnas vanduo
 Notekūdeņi

Klarwasser
 Clear water
 Eaux claires
 Schoon water
 Klart vatten
 Rent vand
 Puhdasvesi
 Rent vann
 Acqua pulita
 Agua limpia
 Água limpa
 Woda czysta
 Tisztavíz
 Čistá voda

Čistá voda
 Καθαρό νερό
 Чистая вода
 Čista voda
 Čista voda
 Čista voda
 Чиста вода
 Арă proaspătă
 Berrak su
 Чиста вода
 Ujë i pastër
 Selge vesi
 Švarus vanduo
 Tīrais ūdens



<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktsvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί ουστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

<p>DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(n) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>HU EU megfeleléségi nyilatkozat Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk kibocsátott termékek megfelelnek az uniós irányelvek (szabványok) által előírt követelményeknek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszközöknek keltelem nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p>CS EU prohlášení o shodě Poděpsaný osoba zodpovědně za výrobce GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícími uvedených (-é) přístroj(-y) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroj(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EU vyhlásenie o zhode Dolú podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, potvrzuje, že v následujúcom uvedenom (-é) zariadení/a v o vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>NL EU-conformiteitsverklaring De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoeden aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Θ. 7454, S-103 92, Στόκχολμ, Σουηδία, ότι οι (οι) παρακάτω αναφερόμενης(ες) συσκευής(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των ευρωπαϊκών οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>
<p>SV EU-försäkringen om överensstämmelse Undertecknad intygar som befulldäktad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/apparater i den av mig/ans denna angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p>	<p>SL Izjava EU o skladnosti Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseerklæring Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiv, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparatene, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	<p>HR EU izjava o sukladnosti Dolje potpisani kao ovlaštenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujem da nize navedeni uređaji (i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p>FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut vahvistaa valmistajien, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilö-nä, että seuraava laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamasssa mallissa yhtenmukaisestittujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassolonsa.</p>	<p>RO Declarație de conformitate UE Semnatul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în executia pusă de noi pe piață îndeplinesc cerințele directivei armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparaterelor), această declarație își pierde valabilitatea.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità UE Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/ват изискванията изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>ES Declaración de conformidad de la UE El firmante confirma, en calidad de operado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>	<p>ET EL-i vastavusdeklaratsioon Allkirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) seadme poolt turule toodud versiooni kuul arhitektide EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tooteohiste standardite nõuded. Seadme (seadmete) meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>
<p>PT Declaração CE de Conformidade O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/ cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>	<p>LT ES atitikties deklaracija Pasiiraštantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka diramijas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atitikis bei koki prietaiso(-ų) pakeitimai, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności UE Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/ -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/-ń.</p>	<p>LV ES atbilstības deklarācija Lapa parakstījis personā kā ražotāja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidīši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajām produktām noteiktajiem standartiem. Ierīce(-s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņus, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Description du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrição del producto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gamnio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p> <p>Klar-/Schmutzwasser-Tauchpumpe Clear/Dirty Water Submersible Pump Pompe d'évacuation pour eaux claires/sales Schoonwater-/vulwaterpomp Dränkbar pump för rent vatten/smutsvatten Rentvands-/spildevands-dykpumpe Puhdas-/likaveden uppumpupu Pompa sommersa 2in1 per acqua sporca e pulita Bomba sumergible para agua limpia/agua residual Bomba submersível de água limpa/suja Pompa zanurzeniowa do czystej i brudnej wody Tiszta- /szennyezett víz szállító búvárszivattyú Ponorné čerpadlo na čistou /špinavou vodu Ponorné čerpadlo na čistú /znečistenú vodu Υποβρύχια αντίλη καθαρού νερού/ υποβρύχια αντίλη λυμάτων Ponorna črpalka za čisto vodo/umazano vodo Uronska pumpa za čistu/onečišćenu vodu Pompă submersibilă pentru apă curată/ apă murdară Потопляема помпа за чиста/ мръсна вода Selge vee/ rooveve sukelpump Panardinamas švaraus/ purvino vandens siurblys Iegremdējams tirā ūdens/ notekūdeņu sūknis</p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-41</p> <p>Anbringningsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin ilmitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobitvanja CE-oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkstuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženkle: CE-marķējuma uzliktanas gads:</p> <p>Ulm, den 31.05.2021 Ulm, 31.05.2021 Fait à Ulm, le 31.05.2021 Ulm, 2021.05.31. Ulm, 31.05.2021 Ulm, 31.05.2021 Ulm, 31.05.2021 Ulm, 31.05.2021 Ulm, dnia 31.05.2021 Ulm, 31.05.2021</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Megalhatalmazott Zplnomocnēnec Splnomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotias atstovas Pilnvarotā persona</p> <p><i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Vice President</p>
<p>Producttype: Type de produit: Producttype: Producttype: Producttype: Tuotetyypit: Tipo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu: Terméktípus: Druh výrobku: Typ doproduit: Producttype: Producttype: Tuotetyypit: Tip produs: Тип продукт: Tootetüüp: Gamnio tipas: Produkta veids: Artikelnnummer: Article number: Référence : Artikelnnummer: Artikelnnummer: Artikelnnummer: Tuotennumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloiki broj: Cod articol: Артикул номер: Artikelnnummer: Dabes numeris: Artikula numurs:</p>	<p>2021</p>

<p>1950 AquaSensor</p> <p>EU-Richtlijnen: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directiva CE: Директиви на EO: EU direktiv: EB direktivos: EK direktivas: Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>9049</p>
<p>2014/35/EU 2014/30/EU 2011/65/EU</p>	

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 7026 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@agardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Belialshvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshöfoa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyong@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo - Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9049-20.960.01/0421
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com